

# CRONACHE

da palazzo cisterna



PROVINCIA  
DI TORINO  
[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)

04.12.09  
28  
sette III - anno XIV

Autorizzazione tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966 - Poste Italiane. Spedizione in a.p. - 70% - D.C. - Torino - Numero 28 - Anno 2009



in questo numero:

**Scuola, novità sull'offerta formativa e investimenti in edilizia  
Casa Olimpia riapre i battenti  
Dal 5 dicembre dove c'è GranParadiso c'è casa**

Ogni settimana l'inserto  
**"La Voce del Consiglio"**

# SOMMARIO

- 3** **PRIMO PIANO**  
Scuola, novità sull'offerta formativa e investimenti in edilizia
- 5** Presentato ai sindacati il bilancio di previsione 2010
- 6** Casa Olimpia riapre i battenti
- 7** Dal 5 dicembre dove c'è GranParadiso c'è Casa
- 8** Ecco i 16 vincitori del concorso "Ho la borsa, ho la vita"
- 9** Primo premio alla Provincia per le innovazioni verdi

- 10** **ATTIVITÀ ISTITUZIONALI**  
Apre a Chieri lo sportello Creazione impresa

- 11** Istituzioni e imprese dell'Alto Canavese contro la crisi

- 12** **EVENTI**  
Matrimonio a Torino tra il Miele e i prodotti del Paniere



- 13** I produttori fanno il tagliando al Paniere

- 14** Campioni adottati e premiati

- 15** A Cesana torna la Coppa del mondo di bob e skeleton

- 16** La Schola cantorum di Barisciano in tour nel Canavese

## Rubrica

- 17** **Tuttocultura**  
- Nei territori di confine il bilinguismo è un diritto  
- Abbonamento Torino musei: un premio a chi lo utilizza fuori città

- 18** **Lente di ingrandimento**

In copertina:  
Casa Olimpia

In IV copertina:  
Casa GranParadiso

## Santa Barbara, ecco la festa dei cantonieri

Sabato 28 novembre, giorno di Santa Barbara, ha avuto luogo l'annuale festa dei cantonieri della Provincia di Torino. Quest'anno è stato il Comune di Foglizzo a ospitare l'incontro. I cantonieri in servizio, i colleghi in pensione e i loro famigliari, insieme al presidente della Provincia di Torino Antonio Saitta, all'assessore alla Viabilità Alberto Avetta e agli amministratori locali, si sono ritrovati alle 11 per partecipare alla funzione religiosa nella Chiesa parrocchiale di Santa Maria Maddalena, quindi alle 12,30 la festa è proseguita con il pranzo al ristorante.

"È per noi un piacere prendere parte anche quest'anno alla festa dei cantonieri - ha commentato Saitta, - veri e propri angeli custodi della sicurezza di tutti i cittadini che ogni giorno percorrono le strade della nostra provincia. Abbiamo oltre 3 mila chilometri di viabilità, dei quali quasi la metà in montagna e il loro quotidiano intervento è indispensabile. Perché questo gravoso e fondamentale lavoro possa essere svolto sempre meglio, solo nel 2009 la Provincia ha assunto una trentina di nuovi cantonieri a tempo indeterminato".



Direttore responsabile: Carla Gatti – Vicedirettore Lorenza Tarò

Caposervizio: Emma Dovano

Hanno collaborato: Cesare Bellocchio, Lorenzo Chiabrera, Michele Fassinotti, Antonella Grimaldi, Andrea Murru, Carlo Prandi, Valeria Rossella, Maria Maddalena Tovo, Alessandra Vindrola

Grafica: Marina Boccalon, Giancarlo Viani

Foto Archivio Fotografico Provincia di Torino "Andrea Vettoretti" (AFPT): Cristiano Furriolo

Segreteria: Luca Soru

# Scuola, novità sull'offerta formativa e investimenti in edilizia

**La Giunta ha approvato il Piano provinciale 2010/2011 che sarà presentato in Regione**

**E**dilizia scolastica e piano dell'offerta formativa per il prossimo anno scolastico al centro dell'attenzione della Provincia di Torino: la Giunta lunedì 30 novembre su proposta dell'assessore provinciale all'Istruzione Umberto D'Ottavio ha deliberato la definizione della rete delle istituzioni scolastiche e dell'offerta formativa per l'anno 2010/2011.

È compito della Provincia predisporre il piano provinciale che sarà poi approvato in via definitiva dalla Regione Piemonte: "prima del 1998 questo compito veniva svolto dai Provveditorati - ha spiegato l'assessore D'Ottavio - ma con l'avvio del decentramento amministrativo la competenza sulla programmazione è passata ai Comuni per le scuole dell'infanzia, primaria e secondaria e alle Province per la scuola secondaria di secondo grado, oltre al compito di coordinare l'azione dei Comuni". Le novità si inseriscono nel contesto delle politiche mini-

steriali che per il triennio 2009/12 prevedono un risparmio di oneri a carico dello Stato di circa 8 miliardi di euro di spesa corrente destinata al personale della scuola. Alle Regioni, alle Province e ai Comuni è stato richiesto di agire in modo conseguente per raggiungere l'obiettivo del risparmio.

"Gli effetti si sono già visti nell'anno scolastico in corso - ha commentato D'Ottavio - ma saranno ancora più significativi nel prossimo: il Ministero prevede altri 1900 insegnanti in meno in Piemonte".

Per le scuole secondarie superiori da sottolineare la novità del riordino con la soppressione delle sperimentazioni e l'istituzione di nuovi indirizzi. "Per questo non è stato facile elaborare il piano provinciale - ha rilevato l'Assessore - ma abbiamo voluto raccogliere l'esigenza dei cittadini piccoli e grandi di avere elementi di certezza in vista delle scelte che devono compiere per la

prosecuzione degli studi e al contempo, permettere alle autonomie scolastiche di impostare la propria programmazione pluriennale."

## Scuole dell'infanzia, primaria e secondaria di primo grado

La Provincia di Torino ha chiesto ai Comuni di valutare lo stato delle istituzioni e dei punti di erogazione del servizio scolastico. Il risultato di questa fotografia dell'esistente è di 101 circoli didattici, 70 istituti comprensivi, 58 autonomie della secondaria di primo grado per un totale di 1220 punti di erogazione del servizio. Nel territorio provinciale (dati IRES a.s. 2008/2009) la scuola per l'infanzia è assente in 106 Comuni, è presente con una sede in 156 Comuni e con due sedi in 18 e con più di tre sedi in 35. La scuola primaria è presente con almeno una sede in 203 Comuni, con due sedi in 24 Comuni e con più di tre sedi in 33. La scuola secondaria di primo grado è presente nel 41,9% dei Comuni, cioè con una sede in 109, con due sedi in 11 e con più di tre sedi in 12 realtà comunali (assente in 183 casi per complessivi 315 Comuni). 196 sedi sono situate in Comuni collinari e montani.



Bambini della scuola dell'infanzia in visita a Palazzo Cisterna

## Scuola secondaria superiore di secondo grado

La Provincia di Torino è partita dalla consapevolezza di

avere una forte e ricca distribuzione dell'offerta nel territorio per cui è stato ritenuto importante innanzitutto la tutela e il mantenimento della situazione. È stata condivisa con le istituzioni scolastiche la "confluenza" di questo patrimonio nel nuovo ordinamento. Il risultato raggiunto è quello di avere 96 autonomie, per 168 punti di erogazione del servizio, con una media di 854 allievi per autonomia scolastica.

### Città di Torino

La Provincia ha approvato un'assegnazione di indirizzi del nuovo ordinamento alle autonomie che porta ad avere 15 Istituti Professionali; 10 Istituti Tecnici Industriali; 15 Istituti Tecnici del settore economico; 2 Istituti tecnici del settore delle costruzioni; 5 Licei classici; 15 Licei scientifici; 7 Licei linguistici; 4 Licei delle scienze umane e 3 Licei artistici.

### 8 ambiti funzionali

L'intero territorio provinciale è stato suddiviso in 8 ambiti funzionali nei quali è stata assicurata la più ampia presenza di offerta.



L'Istituto tecnico Casale



L'assessore D'Ottavio, il presidente Saitta e il consigliere Sammartano alla presentazione del piano

### Altre proposte

È stata approvata anche la proposta di aggregazione tra l'istituto tecnico Casale Baldracco e l'istituto professionale Gobetti Marchesini nell'ottica di valorizzare le attuali offerte formative nell'ambito di un nuovo istituto di istruzione superiore denominato Gobetti Marchesini.

Infine, la Provincia di Torino ha deliberato di condividere il percorso suggerito dal Ministero dell'istruzione per l'istituzione di un nuovo Istituto di Istruzione Superiore intitolato a Vito Scafidi, il giovane studente morto a Rivoli per un crollo improvviso mentre si trovava nella sua aula, e di contribuire all'indicazione delle proposte che verranno definite dal gruppo tecnico interistituzionale. "Tra i nostri obiettivi più importanti - ha sottolineato il presidente Antonio Saitta - abbiamo quello di raggiungere anche

nel nostro territorio l'innalzamento del livello di istruzione dei cittadini stabilito dall'Unione Europea con la strategia di Lisbona. A questo riteniamo di contribuire con la rete dell'offerta approvata, puntando alla collaborazione tra gli Enti e al successo del prezioso lavoro degli insegnanti e del personale della scuola".

### Edilizia scolastica

Per quanto riguarda l'edilizia scolastica, Saitta e D'Ottavio hanno fatto il punto della situazione: sono 54 i milioni di euro impegnati dalla Provincia di Torino per lavori di manutenzione straordinaria attualmente in corso negli edifici scolastici del territorio. Nel piano triennale delle opere pubbliche 2010/20120 la Provincia ha previsto di investire 20 milioni di euro nel prossimo anno per le scuole, 22 milioni nel 2011 e 13 nel 2012.

Le tabelle e i dettagli del piano su [www.provincia.torino.it/speciali/2009/dimens\\_scolastico/](http://www.provincia.torino.it/speciali/2009/dimens_scolastico/)

# Presentato ai sindacati il bilancio di previsione 2010

*Saitta, Chiama, Vana hanno illustrato le misure per contrastare la crisi*

Un bilancio "asciutto", che ha richiesto molto lavoro, è il bilancio di previsione 2010 che mercoledì 2 dicembre il presidente della Provincia Antonio Saitta, unitamente all'assessore al lavoro e alla formazione Carlo Chiama e all'assessore alle attività produttive Ida Vana ha presentato ai sindacati. "abbiamo tenuto conto, nel redigerlo - ha spiegato Saitta - delle opinioni e delle proposte che in varie occasioni le organizzazioni sindacali hanno avanzato. E naturalmente abbiamo dato rilevanza a due settori importanti, lavoro e attività produttive".

"Il bilancio di previsione 2010 - ha continuato Saitta - pareggia sui 700 milioni di euro, di cui circa 400 milioni sono di spesa corrente. Prudenti sono state le scelte in materia di investimenti, non potendo per il momento quantificare esattamente l'ammontare dei trasferi-

menti regionali. Come in parte previsto già nell'anno passato, le entrate tributarie a causa della crisi economica sono diminuite circa del 15%; per "far quadrare i conti" è stato utilizzato tutto l'avanzo di amministrazione ed è stata inoltre fatta un'attenta operazione di riordino recuperando tutti i residui passivi dell'amministrazione che ha consentito il recupero di 12 milioni di euro".

"Complessivamente, la situazione non è peggiore rispetto agli anni scorsi - ha concluso Saitta - Perché anche se quest'anno gli investimenti saranno la metà rispetto all'anno passato, sono tuttavia pronti a partire molti progetti già finanziati nel 2009. Quest'effetto-onda purtroppo si esaurirà nel 2010. In molti settori, come viabilità ed edilizia scolastica, abbiamo puntato ad assicurare comunque una buona manutenzione e la sicurezza".

Sono quindi intervenuti l'assessore Carlo Chiama, che ha spiegato che, proprio tenendo conto della crisi in atto, le politiche del lavoro e della formazione hanno avuto più risorse di quante fossero nel 2008: "I fondi provinciali tuttavia sono in scala ben al di sotto rispetto al volume di problematiche presenti sul territorio".

L'assessore Vana ha quindi illustrato i settori di intervento in materia di attività produttive; si punterà su internazionalizzazione e innovazione delle imprese, con particolare attenzione alle possibilità di crescita legate al settore energetico e agroalimentare. Il problema del razionamento del credito per le imprese sarà uno dei temi da affrontare al più presto, ha aggiunto l'assessore, invitando le organizzazioni sindacali a sollecitare risposte sul problema anche nelle altre sedi istituzionali.



*L'assessore Vana, il presidente Saitta e l'assessore Chiama alla presentazione del bilancio ai sindacati*

# Casa Olimpia riapre i battenti

*Gli eventi del mese di dicembre a Sestriere*

**Sabato 5 dicembre alle 21:** Presentazione della stagione e saluti istituzionali da parte della Provincia di Torino e della Fondazione per il Libro. A seguire il concerto della cantante Saba, che, con ritmi r'n'b e cadenze soul racconta la linea di confine tra l'Italia e l'Africa. Un percorso che Saba Anglana esplora musicalmente con grande energia. La cantante, affiancata da una band internazionale, sposa alla lingua somala altri idiomi, narra storie di viaggi, affetti, diaspora e nostalgia, venando di echi pop una musica meticcias, specchio di un'identità dinamica e moderna, che affonda le sue radici nella ricchissima tradizione africana.

**Domenica 6 dicembre alle 18:** proiezione cinematografica in collaborazione con Trento Film Festival. Casa Olimpia si allarga alla cinematografia legata al tema della montagna, instaurando una collaborazione con il Film Festival di Trento, giunto nel 2009 alla 57ª edizione. Dopo aver affrontato la montagna attraverso la letteratura, la musica e con incontri diretti con protagonisti come Manolo e Kurt Diemberger, l'approfondimento passa ora al cinema d'autore, con dodici appuntamenti fino a febbraio.

**Lunedì 7 dicembre alle 21:** spettacolo "Due cuori a nudo", con Mauro Ermanno Giovanardi e Syria. Pensato fin dall'inizio come uno spettacolo immaginario, un percorso emozionale tra canzone, teatro e poesia, dove la parola cantata si alterna a quella recitata. In questo viaggio l'ex voce dei "LaCrus" l'ha trovata in Cecilia Cipressi, in arte Syria, con cui ha collaborato recentemente



Casa Olimpia

te in più occasioni scoprendo con lei una complicità naturale. Lo spettacolo è un musical post moderno, minimale, un "cabaret del cuore" che alterna brani d'autore con i versi dei poeti che meglio hanno saputo lasciare il superfluo. Melodia, musica ed esperienze di vita si rincorrono, si mischiano e si confondono.

**Sabato 12 dicembre alle 18:** Casa Olimpia incontra Sestriere al Cinema Fraiteve

**Sabato 12 dicembre alle 21:** concerto di Deian

**Domenica 13 dicembre alle 17:** proiezione cinematografica in collaborazione con Trento Film Festival

**Sabato 19 dicembre alle 17:** presentazione de "I racconti della capanna" con Giovanni Zanetti, presso IAT Sestriere

**Sabato 19 dicembre alle 21:** concerto di Mariano Deidda

**Domenica 20 dicembre alle 17:** proiezione cinematografica

in collaborazione con Trento Film Festival

**Sabato 26 dicembre alle 21:** concerto di Cecilia Chailly

**Domenica 27 dicembre alle 17:** presentazione de "Un anno in Piemonte", con Beppe Gandolfo

**Domenica 27 dicembre alle 21:** spettacolo con il Mago Alexander

**Lunedì 28 dicembre alle 17:** "La montagna lontana", dialogo tra Augusto Grandi e Valter Marin

**Lunedì 28 dicembre alle 21:** concerto di Elena Ledda

**Martedì 29 dicembre alle 17:** presentazione de "Risveglio a Parigi", con Margerita Oggero

**Martedì 29 dicembre alle 21:** concerto jazz con Emanuele Chirco

**Mercoledì 30 dicembre alle 21:** concerto degli Elisir

## Dal 5 dicembre dove c'è GranParadiso c'è casa

Dagli Alpini in Afghanistan alla scoperta delle guide alpine piemontesi, serate con i film provenienti dal Trento Film Festival (la più prestigiosa rassegna cinematografica internazionale dedicata alla montagna), le proposte della sede distaccata della biblioteca della montagna "Gianni Oberto": sono questi alcuni degli ingredienti della seconda stagione invernale di Casa GranParadiso a Ceresole Reale, gestita dalla neonata associazione culturale "GranParadisoFestival". Tra le novità anche l'apertura di una foresteria al primo piano di Casa GranParadiso. Al piano terra, come già l'estate scorsa, continuerà a funzionare l'Ufficio turistico, dal 5 all'8 dicembre, dal 24 dicembre al 6 gennaio e nei week end di gennaio e febbraio, dalle ore 9,30 alle 12 e dalle ore 15 alle 18.

**Per informazioni: Casa GranParadiso 0124-953186  
www.casa-granparadiso.it**

### Le mostre dell'inverno 2009-2010

#### Dal 5 al 13 dicembre "Alpinphoto"

Una rassegna fotografica che lega gli Alpini di ieri e di oggi e, idealmente, le montagne del Gran Paradiso a quelle afgane. Le foto sono opera di un cappellano delle Penne Nere originario di Tonengo di Mazzè, Don Pietro Solero, che seguì gli Alpini durante il secondo conflitto mondiale e fissò con l'obiettivo momenti di vita militare e alpinistica. Don Solero, cappellano del ricostituito 4° Alpini, trascorse la sua vita militare alla caserma Monte Grappa, fino al 19 novembre del 1973, quando morì, lasciando la sezione del Cai di Rivarolo Canavese erede di uno straordinario patrimonio fotografico, che aveva reso celebre il "Cappellano del Gran Paradiso". Sessant'anni dopo la caserma Monte Grappa, cuore operativo della Brigata Alpina Taurinense, ha visto e vedrà partire migliaia di Penne Nere destinate alla missione di pace in Afghanistan, terra di straordinarie montagne, lontanissime dalle Alpi, ma cariche di fascino e suggestione.



Casa GranParadiso

#### Dal 20 dicembre al 25 aprile - "Guide Alpine"

Agli albori erano accompagnatori valligiani, che scortavano i viandanti nell'attraversamento dei colli alpini. Poi la moderna concezione di guida si legò alla nascita e allo sviluppo dell'alpinismo di fine '800, quando i cittadini strinsero rapporti di stima con i montanari che li accompagnavano e si formarono cordate eccezionali che conquistarono tutte le grandi "prime" sulle Alpi. Dopo la seconda Guerra Mondiale, particolarmente in Francia, nacque e si sviluppò una nuova figura di guida: colta, cittadina, imprenditrice, in grado di alternare l'alpinismo di punta con la professione e di condurre i clienti in imprese di primo piano. Le prime guide alpine storiche in Piemonte furono Antonio Castagneri a Balme (in Val d'Ala), Michele Re e i Perotti sul Monviso, Blanchetti e Oberto sul Gran Paradiso, i Chiara, Imseng e Zurbriggen sui diversi versanti del Monte Rosa. Poi, in tempi più recenti, emersero figure come Giorgio Bertone (che ha saputo innovare, colorandolo a tinte accese, anche l'abito esteriore della guida alpina, oltre all'atteggiamento professionale), Guido Machetto, Gianni Comino e Gian Carlo Grassi: buoni maestri oltre che grandi alpinisti. E come non ricordare ancora Alberto Re, Alberto Paleari e molti loro colleghi. La mostra "Guide Alpine dal Piemonte alle montagne del mondo", con foto e filmati a cura di Enrico Camanni, rende conto dell'evoluzione del ruolo della guida alpina, concentrandosi sulle montagne e sui professionisti del Piemonte e partendo dai grandi nomi del passato per raccontare come si è giunti a una figura professionale completamente rinnovata, con ruoli di primo piano anche nella protezione e conservazione del territorio. La mostra è realizzata dal Museo Nazionale della Montagna del Cai di Torino e dalla Regione Piemonte, con il Collegio Regionale Guide Alpine del Piemonte.

#### Nuovo cinema GranParadiso: la programmazione

Inaugurazione il 7 dicembre alle ore 16 con "Il vento fa il suo giro" di Giorgio Diritti

26 dicembre: Dove le montagne si chiudono

27 dicembre: Giganti tra le nuvole

29 dicembre: L'acqua e le stagioni della montagna

30 dicembre: La Stava dei Balcani

1 gennaio: Oltre la parete

2 gennaio: Spirito di arrampicata

3 gennaio: Rumore bianco

4 gennaio: Karl

5 gennaio: Berhault

6 gennaio: Diario di un curato di montagna

Altre proiezioni riservate ai bambini sono in programma nel pomeriggio durante le festività natalizie.

## Ecco i 16 vincitori del concorso “Ho la borsa, ho la vita”

*Il primo premio a un diciannovenne di Chivasso*

È andato al giovane Danilo Denunzio, diciannovenne residente a Chivasso, il primo premio del concorso “Ho la borsa, ho la vita”, dedicato dalla Provincia di Torino a tutti coloro che vanno a fare la spesa portandosi da casa borse riutilizzabili: è un buono di 600 euro per trascorrere un soggiorno in un agriturismo della provincia. Anche la seconda piazza, conquistata da Elvia Moretti di Grugliasco, vale un voucher (da 450 euro) per una vacanza in un agriturismo della zona.

I vincitori, o, meglio, le vincitrici, dei premi dal terzo al sesto posto (Paola Gualchi di Nichelino, Laura Battagliotti di Piscina, Margherita Rossi di Borgaretto e Luciana Ori di Beinasco) si sono assicurate ognuna un buono spesa, a scalare da 400 a 250 euro, per acquistare prodotti del Paniere della Provincia presso il punto vendita torinese Divizia. A seguire, quattro biciclette del valore di 250 euro (a Irma Soncin di Venaria Reale, Rosa Fania e Giuseppe Leone



*L'assessore Ronco con la madre premiata per aver acquistato il millesimo kit di pannolini ecologici*

di Nichelino, Adriana Dana di Moncalieri). Poi, dall'undicesimo al sedicesimo posto ancora due buoni spesa da 100 euro per prodotti del Paniere (a Mara Cozzolino di Avigliana e Mario Palermo di Rivalta), due gasatori per rendere frizzante l'acqua del rubinetto (il primo, da 120 euro, a Rosa Lucente di Torino, e il secondo, da 50 euro, a Lionella Miretti di Candiolo) e due switch off, vale a dire quei congegni che consentono di spegnere le spie di stand by

degli elettrodomestici, da 50 euro l'uno, a Luciano Balma di Avigliana e a Catena Martello di Carignano.

In totale, sono stati circa 2300 i cittadini che hanno preso parte al concorso compilando la cartolina fornita dagli addetti dei 37 punti informativi allestiti dalla Provincia di Torino e da venti Comuni, tra cui Torino, durante la Settimana europea per la riduzione dei rifiuti, che si è svolta dal 21 al 29 novembre.

La premiazione è avvenuta il 3 dicembre nella sala Marmi di Palazzo Cisterna.

“La partecipazione al concorso è stata numerosa - commenta il presidente della Provincia Antonio Saitta, - ed è molto incoraggiante vedere quante persone, sensibili ai problemi dell'ambiente, tornano alla vecchia sana abitudine di andare a fare la spesa portando con sé la sporta di tela o il carrello. Ovviamente abbiamo posto particolare attenzione alla natura dei premi, che sono attraenti e allo stesso tempo richiamano stili di vita attenti all'ambiente”.



*Foto di gruppo con i vincitori del concorso*

# Primo premio alla Provincia per le innovazioni verdi

*Nel concorso di Legambiente ha vinto il progetto "Acquisti pubblici ecologici"*

Si è classificato al primo posto nella nona edizione del "Premio all'innovazione amica dell'ambiente" di Legambiente, sezione Tecnologie verdi e Green procurement, il progetto Acquisti pubblici ecologici (Ape) dell'assessorato all'Ambiente della Provincia di Torino. Il premio, sotto forma di una targa, è stato consegnato il 26 novembre a Milano.

Il progetto Ape è stato varato dalla Provincia di Torino, in collaborazione con Arpa Piemonte, nel 2003. L'obiettivo, definito sia nell'Agenda 21 provinciale che nel Piano strategico provinciale per la sostenibilità, è quello di promuovere la diffusione di prodotti e metodi di produzione con un ridotto impatto ambientale. La rete di enti e associazioni che aderiscono al

progetto Ape (a oggi sono 37: Comuni e Comunità montane, l'Università di Torino, enti parco, consorzi di servizi pubblici, agenzie per lo sviluppo del territorio, associazioni culturali, una Camera di commercio, una scuola e un presidio sanitario) si impegnano a utilizzare criteri ecologici nell'acquisto di diversi beni e servizi per i propri uffici. Sono contemplati autoveicoli, mobili, attrezzature informatiche, carta per fotocopie e pubblicazioni, carta stampata, alimenti e servizi di ristorazione, servizi di pulizia, costruzione e ristrutturazione di edifici, eventi e seminari, compost ed energia elettrica.

Il settore degli approvvigionamenti pubblici rappresenta il 16% del Pil dell'Unione Europea. Nel corso del 2008 il

volume di spesa per acquisti verdi della Rete Ape è stato di oltre 17 milioni di euro, con un incremento rispetto al 2007 di 2 milioni e mezzo di euro. La principale voce di spesa della Rete sono i servizi di ristorazione (38%), seguiti dai servizi di pulizia (29%) e dalle attrezzature informatiche (13%).

"Oltre a esprimere soddisfazione per il premio ricevuto - ha dichiarato l'assessore all'Ambiente della Provincia di Torino Roberto Ronco - mi piace sottolineare che, grazie al progetto Ape la Provincia di Torino e gli altri soggetti pubblici e privati non solo favoriscono in modo sostanziale lo sviluppo sostenibile, ma contribuiscono a orientare il mercato verso la produzione di beni a basso impatto ambientale".

## **Bois-Lab, costruire a km 0: presentato a Restructura un workshop di aggiornamento per professionisti e aziende sull'impiego del legno locale in edilizia**

Nel triennio 2009-2011 la Provincia di Torino e il Conseil General de la Savoie sono impegnati a realizzare il progetto di cooperazione transfrontaliera Bois-Lab, cofinanziato dal programma europeo Alcotra 2007-2013 (Alpi Latine Cooperazione Transfrontaliera). I due Enti hanno unito le energie umane e le risorse finanziarie per sostenere la domanda e l'offerta di legno di qualità di provenienza locale, con azioni di sensibilizzazione, formazione e comunicazione tese a garantire un adeguato sbocco di mercato alle produzioni legnose. Nell'ambito del progetto è previsto un laboratorio formativo, che consentirà a neolaureati, professionisti, addetti e titolari di imprese edili e artigiane e a dirigenti, funzionari e tecnici delle pubbliche amministrazioni di esplorare con un approccio specialistico il tema della costruzione contemporanea in legno. Il laboratorio formativo, presentato venerdì 27 novembre al Lingotto Fiere nell'ambito del salone "Restructura", è curato dalla Fondazione Ordine degli Architetti di Torino, con il coordinamento scientifico del Politecnico di Torino (Diprati) e la collaborazione del Dipartimento di agronomia, selvicoltura e territorio dell'Università di Torino e della Cna. La proposta è aperta a neolaureati, professionisti, addetti e titolari di imprese edili e artigiane e a dirigenti, funzionari e tecnici delle pubbliche amministrazioni. Il programma delle attività prevede una fase divulgativa/educativa e di sensibilizzazione intorno al tema della risorsa-legno, un workshop di progettazione e realizzazione di un modulo espositivo in legno e una fase di ottimizzazione in vista della realizzazione. Il modulo realizzato sarà ospitato presso la manifestazione "Bosco e territorio" nel settembre 2010.

## Apri a Chieri lo sportello Creazione impresa

**L'assessore Ida Vana: "Attraverso la collaborazione tra Regione, Provincia e Comuni sosteniamo chi scommette sulla propria idea di impresa"**

**G**li assessori alle Attività produttive Ida Vana per la Provincia di Torino e Luigi Sodano per il Comune di Chieri hanno siglato giovedì 3 dicembre un protocollo d'intesa a sostegno di chi intende aprire una nuova attività nel Chierese, garantendo per la realizzazione delle attività la collaborazione dei due enti che intendono promuovere l'imprenditorialità nel territorio chierese.

La firma è stata apposta in occasione dell'incontro di presentazione del nuovo Sportello Creazione Impresa Mip – Mettersi in proprio della Provincia di Torino. I servizi di sostegno alla creazione d'impresa presenti sul territorio sono stati presentati dal punto di vista tecnico dai funzionari della Provincia di Torino e della Regione Piemonte. L'incontro ha consentito inoltre di ascoltare la testimonianza di alcuni imprenditori che hanno avviato la loro attività a Chieri con l'ausilio di



Mip. Il protocollo d'intesa tra la Provincia di Torino e il Comune di Chieri offre la possibilità di migliorare l'accesso al servizio nel territorio di riferimento dello Sportello Unico associato per le Attività Produttive (Suap) che comprende i Comuni di Andezeno, Baldissero Torinese, Chieri, Marentino, Mombello Torinese, Moriondo Torinese, Montaldo Torinese, Pavarolo, Pino Torinese, Riva presso Chieri.

Infatti, su richiesta del Comune, le attività dello Sportello Creazione Impresa saranno svolte anche presso lo Sportello Unico per il cittadino e le imprese di Chieri. Gli uffici, che ospiteranno gli interventi di supporto all'imprendito-

rialità e soprattutto le attività di consulenza per aspiranti imprenditori, vanno ad aggiungersi ai 10 sportelli già attivi sul territorio provinciale. "Credo che sia importante – ha commentato l'assessore Ida Vana – sostenere chi sceglie di investire su una propria idea d'impresa, come da tempo fa la Provincia con il progetto Mip. Il lavoro comune con la Regione, che sostiene l'iniziativa, e con il Comune di Chieri, che ha manifestato una grande volontà di collaborazione e dato la disponibilità degli spazi dello Sportello Unico, consentirà di rendere il nostro servizio più vicino agli aspiranti imprenditori del Chierese".

Il servizio opera esclusivamente su appuntamento che può essere fissato direttamente attraverso il numero verde 800.146766.

Ulteriori informazioni disponibili sul sito internet: [www.metttersinproprio.it](http://www.metttersinproprio.it)

### I giovani e l'impresa a Grugliasco

**Lo sportello Mip – Mettersi in proprio offre un supporto gratuito a chi vuole aprire una nuova attività**

Mettersi in proprio: cosa significa, quali obiettivi e quali domande porsi per iniziare un'attività autonoma? Il tema è stato argomentato a Grugliasco nel corso di "Giovani e impresa: stimoli e sfide del lavoro in proprio. Esempi di alcuni settori e delle loro caratteristiche", incontro di presentazione dello Sportello Creazione Impresa Mip – Mettersi in proprio - della Provincia di Torino.

L'incontro, organizzato dal Comune, si è tenuto presso la Sala Consiliare di Piazza Matteotti 50. I servizi di sostegno alla creazione d'impresa presenti sul territorio sono stati presentati dai tutor del servizio Mip. Nel corso della serata è stato illustrato il percorso di consulenza gratuita per la creazione d'impresa che Mip offre agli aspiranti imprenditori della provincia di Torino, grazie anche alla preziosa testimonianza di un giovane imprenditore del territorio che ha aperto la propria attività con il sostegno del servizio. Lo Sportello creazione impresa è interamente gratuito, grazie a finanziamenti dell'Unione europea (Fondo Sociale Europeo), dello Stato italiano (Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali) e della Regione Piemonte. Il servizio opera esclusivamente su appuntamento che può essere fissato direttamente attraverso il numero verde 800.146766.

Ulteriori informazioni disponibili sul sito internet: [www.metttersinproprio.it](http://www.metttersinproprio.it)

# La Voce del Consiglio



PROVINCIA  
DI TORINO

www.provincia.torino.it

CRONACHE di politica interna

**in questo numero:**

**SEDUTA DEL 1 DICEMBRE**



## editoriale

### **Crisi del turismo: è tempo di cambiare rotta**

Il calo dei ricavi alberghieri di Torino pari al 22%, il più basso rispetto alle grandi città italiane, è la dimostrazione della necessità di un cambiamento di rotta nelle scelte inerenti il settore turismo.

Il nostro territorio si trova di fronte a diverse problematiche irrisolte che vale la pena analizzare.

In primis, troppe sono state le risorse investite nell'evento, seppur importante, delle Olimpiadi Invernali dello scorso 2006. Ciò ha implicato una diminuzione degli investimenti in progetti culturali che non fossero legati alle Olimpiadi accentrando, per-

ciò, su un unico evento gran parte dei fondi in nostro possesso. In secondo luogo si aggiunge la mancanza di un'offerta turistica adeguata allo standard nazionale e internazionale che non permette a Torino di essere riconosciuta quale capoluogo del turismo a tutti gli effetti, in grado di fornire al turista attrattive alberghiere, enogastronomiche e culturali idonee alla richiesta. Infine, è purtroppo palese che la scelta dell'accorpamento delle singole Atl in un soggetto unico si è rivelata errata e poco lungimirante.

Le differenti Atl godevano di autonomia nella gestione del turismo territoriale e ciò permetteva di realizzare eventi sul territorio o promuovere attrattive locali in maniera sapiente e mirata. È ovvio che concentrando le esigenze dei

singoli territori si evidenzia un calo dell'attenzione nella promozione finalizzata. A nulla purtroppo sono servite le segnalazioni sollevate dagli operatori del settore in cui si evidenziavano le criticità della scelta. A questo punto è tempo che noi tutti, in qualità di amministratori territoriali, ci attiviamo concretamente in modo da ripensare a un turismo giovane, dinamico, in cui i fondi, sebbene non ingenti, vengano attentamente distribuiti valutando, altresì, l'ipotesi di un tavolo di confronto aperto in modo da recepire le richieste e le proposte degli operatori turistici attivi in Torino e Provincia.

**Barbara Bonino**  
Vicepresidente  
del Consiglio provinciale

## QUESITO A RISPOSTA IMMEDIATA

### Resti di cinghiali sepolti vicino al Rio Vallo

Il quesito a risposta immediata dal titolo "Resti di cinghiali sepolti vicino al Rio Vallo" è l'argomento con il quale si sono aperti i lavori della seduta di Consiglio di martedì primo dicembre. L'argomento è stato proposto dai consiglieri Porchietto, Loiaconi e Cerchio (PdL).

Il quesito, come ha illustrato la consigliera Porchietto, è scaturito da "notizie riportate da un settimanale locale e da un quotidiano sul ritrovamento nel territorio di Chieri, in un campo vicino al Rio

Vallo, di resti di animali ungulati abbattuti e depositati in sacchi che la Provincia fornisce ai cacciatori. Oltre al danno ambientale si ipotizzano abbattimenti selettivi non dichiarati. Uno dei due cacciatori indagati è un selezionatore, ovvero un cacciatore esperto che partecipa a battute di caccia straordinarie programmate al di fuori della stagione venatoria. C'è un'indagine in corso in cui è comunque coinvolta la Provincia. Chiediamo al Presidente e all'Assessore competente di fornire chiarimenti in merito".

Ha risposto l'assessore Balagna. "Le selezioni - ha spiegato - vengono effettuate secondo la legge regionale con la

partecipazione di personale esperto. Sono circa 200 gli interventi attuati nel corso dell'anno. Gli appositi sacchi di plastica vengono utilizzati da diverso tempo per il recupero e il trasporto di carcasse di animali ritrovate sul territorio. Non si esclude che alcuni contenitori siano stati utilizzati per pratiche diverse. In quella situazione particolare i soggetti coinvolti rispondono direttamente all'autorità giudiziaria. Non siamo evidentemente in grado in questo momento di evidenziare eventuali responsabilità della Provincia. Sarà mia cura a tempo opportuno riferire in Aula sugli sviluppi della vicenda".

## INTERROGAZIONI

### Utilizzo palestre della Provincia a Giaveno



"Le problematiche connesse all'utilizzo delle palestre di proprietà della Provincia di Torino sul territorio di Giaveno" è la prima interrogazione discussa a firma dei consiglieri del gruppo PdL, illustrata da Daniela Ruffino.

"Sul territorio di Giaveno e dintorni - ha sostenuto - ci sono oltre 40 associazioni dilettantistiche che utilizzano le palestre scolastiche. A tal proposito esisteva in passato una convenzione per l'utilizzo gratuito. Da inizio anno la situazione si presenta diversa, con l'applicazione di tariffe orarie contenute ma ugualmente gravose per i bilanci delle nostre associazioni. In alcune strutture piove dentro i locali e non si possono svolgere le attività con la dovuta regolarità, vedi il caso della palestra del Pascal. Alla Provincia sono così necessari questi soldi? Non è meglio pensare a favorire l'attività di

quelle associazioni impegnate non solo da un punto di vista sportivo ma anche sociale, dal momento che mi pare cosa utile togliere i giovani dalla strada e offrire loro la possibilità di praticare uno sport?".

È intervenuto l'assessore Porqueddu. "Il nostro Ente ha competenza su 170 palestre distribuite nel territorio - ha spiegato. - Nel gennaio del 2008 è stato approvato un regolamento per l'utilizzo degli impianti sportivi che contiene anche i provvedimenti per razionalizzarne l'uso. Trattandosi di un servizio a domanda individuale viene applicato un trattamento economico per coprire le spese di riscaldamento e illuminazione. Sono esclusi da questo trattamento gli anziani. La situazione connessa alle condizioni del tetto verrà risolta con un intervento programmato. Nel 2010 abbiamo in pro-

## INTERROGAZIONI

gramma la realizzazione di un censimento con la classificazione di tutte le strutture. Le quote saranno così versate in base alla grandezza dell'impianto e del servizio offerto. Stiamo valutando, solo dove esistano le condizioni, di affidare la gestione di alcune palestre direttamente alle associazioni sportive".

"Non mi ritengo soddisfatta rispetto alla situazione che mi è stata descritta - ha replicato Ruffino - sarò più precisa nelle prossime interrogazioni. Sono convinta che questi denari non siano una panacea per i bilanci della Provincia".

### **Emergenza sulla ex Statale 23 in località Duc di Pragelato e Salone della Montagna**

Due interrogazioni presentate dai consiglieri del PdL con

primo firmatario il consigliere Bonansea, riguardanti la "segnalazione dell'emergenza sulla ex Statale 23 in località Duc di Pragelato" e sul "Salone della Montagna", sono state consegnate in forma scritta dagli assessori Avetta e Balagna.

### **Pericolo sulla Strada Provinciale 87 alle Cascine Bruciata, Malone e Rostagno**

Il consigliere Tentoni, a nome di tutto il suo gruppo, ha poi presentato l'interrogazione riguardante "la situazione di pericolo sulla Strada Provinciale 87 alle Cascine Bruciata, Malone e Rostagno".

"La questione - ha sostenuto - nasce da alcune segnalazioni presentate dagli abitanti di quella zona che si trova ai confini tra i Comuni di Vol-

piano e di San Benigno. La Provincia ha provveduto negli anni scorsi ad effettuare lavori di allargamento della carreggiata. Ma in questo tratto vi sono difficoltà e disagi per gli abitanti in quanto le velocità dei veicoli che vi transitano risultano molto elevate nonostante i limiti. Crediamo sia opportuno provvedere a qualche correttivo con opere di protezione per i pedoni che transitano sul marciapiede".

L'assessore Avetta ha illustrato i lavori realizzati sulla strada in questi ultimi anni, "compreso il posizionamento di luci lampeggianti e il divieto di sorpasso. Evidenzieremo ulteriormente i passaggi pedonali con segnaletica orizzontale".

"Mi permetto di insistere sulla sicurezza - ha detto ancora Tentoni - argomento che deve richiedere la massima attenzione".

## INTERPELLANZE

### **Progetto del Tunnel del Crist a Ivrea**

Ancora il consigliere Tentoni è intervenuto illustrando l'interpellanza dedicata alla situazione del progetto del Tunnel del Crist a Ivrea "È opportuno tornare in Conferenza dei Servizi", a firma anche dei colleghi Papotti, Porchietto, Loiaconi, Bonino, Cerchio, Bonansea, Giacometto, Coral, Gambetta, Matola, Ruffino e Surra.

"Si tratta di una zona a insediamento residenziale di pregio - ha spiegato Tentoni. - Sotto la collina è previsto il passaggio di una derivazione

dell'acqua che avrebbe finalità di produzione di energia elettrica. E' un'interpellanza articolata, per un'area con costruzioni particolari realizzate con il posizionamento di infissi nel terreno. La collina è composta da roccia durissima e verranno utilizzati per gli scavi anche materiali esplosivi con pericolo per la stabilità delle abitazioni. Si pensa anche a deflussi dell'acqua in caso di piena. Per non parlare del pesante impatto ambientale. Gli uffici della Provincia hanno valutato attentamente il progetto? Un tunnel di undici metri di larghezza per otto di altezza: è così indi-

spensabile, non è forse il caso di rivedere completamente il progetto?".

"La valutazione di impatto ambientale sull'opera è stata data nel 2005 - ha spiegato l'assessore Ronco, il quale ha poi illustrato l'iter seguito per il progetto e le problematiche sollevate sull'esecuzione dei lavori. Sarà però necessario verificare i contenuti del progetto esecutivo. Per quanto riguarda l'utilizzo di esplosivi, a parte il rischio eventuale di danni, c'è un elemento che va sottolineato: agli uffici non risulta che sia vietata l'estrazione di questo materiale, i meccanismi di scavo saranno de-

## INTERPELLANZE



Ivrea

terminati in fase di progetto esecutivo. Il riflusso delle acque è stato approfondito all'interno della valutazione di Via. Per i benefici di utilità va ricordato che l'impianto indicato è di oltre 2000 kw, un valore non trascurabile per la produzione di energia elettrica. Riaprire il procedimento di Via: non so ancora se emergeranno fatti nuovi che porteranno a questa scelta, in sede di presentazione del progetto definitivo si potrebbe esaminare anche questa possibilità".

"E' una risposta articolata che in realtà non dissipa completamente le perplessità contenute nell'interpellanza - ha replicato Tentoni. - Pare strano che non si sia voluto scegliere un altro percorso, peraltro individuato a poca distanza dal primo, dove non sono presenti costruzioni e

con la possibilità di un deflusso nella Dora meno difficoltoso. Chiederei all'Assessore di valutare questo altro progetto alternativo".

### **Certificazione energetica degli edifici di proprietà della Provincia**

Il consigliere Rabellino (Lega Padana Piemonte) ha quindi presentato l'interpellanza sulla "certificazione energetica degli edifici di proprietà della Provincia".

"Esiste - ha sostenuto - una direttiva europea che lo imponeva in merito al risparmio energetico, con l'obbligatorietà per tutti gli edifici di nuova costruzione. Una normativa prima combattuta e poi ignorata da tutti. Alcuni Comuni

sono invece molto rigidi sulla sua applicazione.

La Provincia ha un piano sull'adeguamento dei suoi edifici, in particolare per quello scolastici?".

Per l'assessore D'Ottavio "la normativa di riferimento, una legge regionale, recita che la certificazione energetica è necessaria in caso di nuova costruzione, ristrutturazione, compravendita di immobile e altro.

Avviene all'atto della chiusura dei lavori.

La Provincia ha previsto la stesura di una relazione di indagine sul caso.

Sono 171 gli edifici del parco edilizio, sono stati realizzati interventi di ottimizzazione energetica per circa la metà dei metri cubi di nostra proprietà, è stata stanziata una media di un milione e 750 mila euro l'anno".

## PROPOSTE DELLA GIUNTA

Tre le delibere approvate in Aula. La prima, presentata dall'assessore D'Ottavio, per "l'acquisizione dall'Asl To3 di un immobile denominato Palazzina 6 e del terreno retrostante nell'area Villa Regina Margherita dell'ex ospedale psichiatrico di Collegno, da

destinare alla sezione staccata dell'Istituto Marie Curie di Grugliasco".

La seconda delibera della Giunta, illustrata dall'assessore Ronco, ha riguardato il "Regolamento provinciale per l'esecuzione delle ispezioni sugli impianti termici e sui

sistemi di condizionamento d'aria".

Infine, a cura del collega Avetta, il documento sulla "Strada Provinciale 23. Sdemanializzazione e cessione a titolo gratuito alla Regione Piemonte del tratto dal chilometro 11+275 al chilometro 15+600".

## MOZIONI

### Modifica alla legge elettorale

Una proposta di ordine del giorno, a firma del consigliere

Rabellino, ha affrontato l'argomento della "Modifica alla legge elettorale".

"È riferita al disegno di legge oggi in Commissione alla Ca-

mera - ha sostenuto. - Un argomento di politica elettorale che va a toccare la situazione nelle Regioni e quanto già fatto in tema di federalismo e



## MOZIONI

decentramento. Il Governo parla di riforme, federalismo e poi toglie quel poco che è stato concesso alle Regioni innalzando la soglia di sbarramento. Questa proposta di ordine del giorno è già passata in Regione Piemonte e votata all'unanimità".

Secondo la consigliera Romeo "ci troviamo di fronte a un tema alquanto complesso. La proposta di legge mette insieme alcuni elementi che andrebbero discussi singolarmente, alcuni elementi sono condivisibili, altri no. In coerenza con quanto stanno portando avanti i gruppi regionali e nazionali, il documento presentato dal consigliere Rabellino non è per noi condivisibile".

"Siamo a circa 70 giorni dallo scioglimento di tutti i Consigli regionali - ha sostenuto il collega Giacometto - e quest'ordine del giorno non avrà alcun seguito. Nessuna modifica dunque per questa tornata elettorale.

Su questo tema sarà opportu-

no fare ulteriori considerazioni, magari non in quest'Aula. Sono un convinto assertore del bipartitismo".

"Confermo che il gruppo PdL esprimerà un voto contrario rispetto a questa mozione - ha aggiunto il consigliere Capotti. - Si discute di un qualcosa che esula completamente dalle competenze di questo Consiglio provinciale.

Credo che imporre ai partiti minori di effettuare delle scelte prima della tornata elettorale sia cosa giusta. Ben venga uno sbarramento che faccia chiarezza soprattutto nei confronti dell'elettorato".

"Prendo atto dell'incongruenza esistente fra i Gruppi politici di Regione e Provincia" ha replicato Rabellino.

Negativo il risultato della votazione.

### Scuola in Provincia

I lavori si sono conclusi con la discussione e la conseguente

votazione (con risultato negativo) di un'altra mozione, ancora a firma del consigliere Rabellino il quale ha presentato una proposta di ordine del giorno dal titolo "Scuola in Provincia".

"La mia proposta - ha sostenuto - intende richiedere l'avvio di un processo di avvicinamento delle scuole all'Ente Provincia, con un programma di iniziative per portare i ragazzi nella nostra sede, non tanto una visita a Palazzo ma per far capire alle nuove generazioni che esiste un ente di area vasta.

Sarebbe utile farli partecipare anche ai lavori delle Commissioni".

Dopo alcuni interventi il presidente del Consiglio Bisacca ha ricordato che "la legge impone che i Consigli provinciali siano aperti al pubblico. Sono contrario a questa proposta perché penso che questa sia la sede più idonea allo scopo, dove esercita la rappresentanza eletta dal popolo".



Studenti in visita a Palazzo Cisterna

## COMMISSIONI PERMANENTI

*Le commissioni consiliari permanenti hanno competenze riferibili ai settori in cui si svolgono le funzioni che la legge attribuisce alla Provincia. Nel loro ambito è istituita la conferenza dei capigruppo, che programma e organizza i lavori del Consiglio. Le commissioni speciali sono costituite per periodi limitati per trattare materie non specifiche ma di interesse generale e le commissioni d'indagine per esaminare l'attività dell'amministrazione secondo i modi previsti dalla legge.*

**I commissione:** Post Olimpico - Eventi Straordinari - Turismo - Sport - Cultura - Promozione e Sviluppo territori rurali e montani.

**II commissione:** Sviluppo sostenibile - Pianificazione ambientale - Risorse Idriche - Qualità dell'aria e inquinamento atmosferico, acustico ed elettromagnetico - Parchi ed aree protette - Fauna e Flora.

**III commissione:** Istruzione - Formazione Scolastica - Edilizia Scolastica - Formazione Professionale - Politiche attive ed attività di orientamento per il mercato del lavoro.

**IV commissione:** Viabilità - Trasporti - Grandi Infrastrutture - Espropriazioni.

**V commissione:** Pianificazione Territoriale - Cartografico - Urbanistica - Protezione Civile - Piccoli Comuni (Assistenza agli EE.LL.) - Pianificazione Strategica - Difesa del Suolo.

**VI commissione:** Politiche di sviluppo per le Attività Economiche e Produttive - Lavoro - Coordinamento Programmi Europei - Concertazione Territoriale - Agricoltura.

**VII commissione:** Bilancio - Finanze - Personale - Provveditorato - Sistema Informativo - Patrimonio - Edilizia Generale - Partecipazioni.

**VIII commissione:** Controllo.

**IX commissione:** Pari Opportunità - Relazioni Internazionali - Solidarietà Sociale - Politiche Giovanili - Programmazione sanitaria - Progetti europei per solidarietà

Tutti i componenti su  
[www.provincia.torino.it/organi/  
consiglio/commissioni/commissioni.htm](http://www.provincia.torino.it/organi/consiglio/commissioni/commissioni.htm)

## CONFERENZA DEI CAPIGRUPPO

*Organizzazione attività Consiglio - Relazioni istituzionali - Programma ed indirizzi generali - Statuto - Regolamenti - Comunicazione - Legale - Sicurezza*

UFFICIO DI PRESIDENZA:

**BISACCA Sergio,** Presidente

**VACCA CAVALOT Giancarlo,**  
Vicepresidente

**BONINO Barbara,** Vicepresidente

---

### MAGGIORANZA

**LUBATTI Claudio Partito Democratico**

**PETRARULO Raffaele I.D.V.**

**DEVIETTI Loredana, U.D.C.**

**FERRENTINO Antonio, Sinistra per la Provincia**

**VELARDO Carmine, Moderati**

---

### OPPOSIZIONE

**PORCHIETTO Claudia, P.D.L.**

**BORGARELLO Patrizia, Lega Nord**

**RABELLINO Renzo Lega Padana Piemont**

# La Voce del Consiglio

## Composizione del Consiglio provinciale

**Presidente della Provincia: Antonio SAITTA**

**Presidente del Consiglio: Sergio BISACCA**

**Vice Presidenti del Consiglio: Barbara BONINO – Giancarlo VACCA CAVALOT**

### MAGGIORANZA

#### **PARTITO DEMOCRATICO**

Costantina detta Dina BILOTTO  
Sergio BISACCA  
Roberto CAVAGLIA  
Vilmo CHIAROTTO  
Erika FAIENZA  
Davide FAZZONE  
Silvia FREGOLENT  
Salvatore IPPOLITO  
Claudio LUBATTI – capogruppo  
Gerardo MARCHITELLI  
Angela MASSAGLIA  
Umberto PERNA  
Domenico PINO  
Caterina ROMEO  
Giuseppe SAMMARTANO  
Giampietro TOLARDO  
Pasquale VALENTE

#### **ITALIA DEI VALORI**

Roberto BARBIERI  
Roberto CERMIGNANI  
Antonio Marco D'ACRI  
Gerardo MANCUSO  
Raffaele PETRARULO - capogruppo

#### **UNIONE DI CENTRO**

Loredana DEVIETTI GOGGIA – capogruppo  
Giancarlo VACCA CAVALOT  
Michele MAMMOLITO

#### **MODERATI**

Carmine VELARDO - capogruppo

#### **SINISTRA PER LA PROVINCIA DI TORINO**

Antonio FERRENTINO – capogruppo

### OPPOSIZIONE

#### **IL POPOLO DELLA LIBERTÀ**

Claudio BONANSEA  
Barbara BONINO  
Giuseppe CERCHIO  
Ivano CORAL  
Eugenio GAMBETTA  
Carlo GIACOMETTO  
Nadia LOIACONI  
Bruno MATOLA  
Franco PAPOTTI  
Claudia PORCHIETTO – capogruppo  
Daniela RUFFINO  
Gian Luigi SURRA  
Roberto Alfredo TENTONI

#### **LEGA LORD**

Alessandro ALBANO  
Patrizia BORGARELLO – capogruppo  
Giovanni CORDA  
Cesare PIANASSO

#### **LEGA PADANA PIEMONTE**

Renzo RABELLINO - capogruppo

Maggiori informazioni consultabili sul sito internet: [www.provincia.torino.it/organi/consiglio/index.htm](http://www.provincia.torino.it/organi/consiglio/index.htm)  
per la conferenza dei capigruppo: [www.provincia.torino.it/organi/consiglio/commissioni/conferenza.htm](http://www.provincia.torino.it/organi/consiglio/commissioni/conferenza.htm)  
per le commissioni consiliari: [www.provincia.torino.it/organi/consiglio/commissioni/commissioni.htm](http://www.provincia.torino.it/organi/consiglio/commissioni/commissioni.htm)

## Istituzioni e imprese dell'Alto Canavese contro la crisi

**A**mminatori locali, servizi pubblici, imprese e parti sociali si sono confrontati venerdì 27 novembre a Cuorgnè nel corso dell'incontro "Affrontare la crisi. L'approccio territoriale dell'Alto Canavese. L'intervento pubblico e il sistema delle imprese: ruoli, collabo-

razioni e prospettive". Tema le azioni messe in campo per affrontare la crisi e i bisogni del mondo dell'impresa per progettare strategie future di offerta di servizi. All'incontro, organizzato dal Centro per l'Impiego di Cuorgnè con il consorzio Ciss 38, hanno partecipato l'assessore

provinciale al Lavoro Carlo Chiama, il sindaco di Cuorgnè Giancarlo Vacca Cavalot, l'assessore provinciale alla Montagna e sindaco di Pont Marco Balagna, il presidente del Ciss 38 Alessandro Ratto e alcune aziende del bacino territoriale

che hanno già collaborato con il Centro per l'avviamento di tirocini o inserimenti lavorativi di disabili. Centro per l'Impiego di Cuorgnè e Ciss 38 rappresentano il punto di riferimento dei servizi pubblici per il lavoro a livello locale, grazie ad una collaborazione da tempo attiva per gli inserimenti lavorativi dei disabili, che si è rafforzata nel corso dell'ultimo anno.

"Dobbiamo calarci sul territorio e parlare direttamente al sistema delle imprese, che se viene a destrutturarsi renderà più difficile la reazione alla crisi - ha dichiarato Chiama nel corso del suo intervento. - Bisogna essere attenti a fare politiche a favore delle imprese che credono in una competizione sana e nel loro ruolo sociale".



L'assessore al Lavoro Carlo Chiama e il sindaco di Cuorgnè Giancarlo Vacca Cavalot all'incontro

### Società partecipate: fusione dei due consorzi canavesani

Un'assemblea straordinaria ha sancito lunedì 30 novembre nella sala Consiglieri di Palazzo Cisterna la fusione di due società partecipate dalla Provincia, il Consorzio per gli insediamenti produttivi del Canavese e il Consorzio per il distretto tecnologico del Canavese. La fusione, avvenuta per incorporazione del secondo ente nel primo, è stata per-



seguita nell'ottica della razionalizzazione degli enti e dell'ottimizzazione delle sinergie: le attività dei due consorzi sono strettamente collegate dall'obiettivo di promuovere lo sviluppo economico del territorio nel cui ambito operano. La fusione permetterà di fornire servizi più evoluti alle imprese che sono insediate nel Canavese o che intendono farlo. "Questa operazione va nell'ottica del senso di responsabilità - ha commentato l'assessore alle Attività produttive Ida Vana - ed è stata condivisa dai territori di entrambi i Consorzi".

# Matrimonio a Torino tra il Miele e i prodotti del Paniere

*Alla quarta edizione della fiera del Miele esposizione di prodotti tipici e artigianali nel centro della città*

Sabato 12 e domenica 13 dicembre scintillanti luci natalizie di via Roma, le vetrine decorate di piazza Carlo Felice e la splendida piazza Lagrange faranno da cornice alla quarta edizione della Fiera del Miele di Torino, organizzata da Agripiemonte Miele con il patrocinio della Città e della Provincia di Torino. Gli organizzatori contano di raggiungere e superare i numeri dell'edizione del 2008, che attirò oltre 30.000 visitatori. In fiera, oltre agli apicoltori soci di Agripiemonte Miele in possesso del marchio di garanzia "Mielalpi" ci saranno apicoltori in rappresentanza di altre regioni italiane: Sicilia, Toscana, Abruzzo e Valle d'Aosta. Il marchio Mielalpi garantisce un miele ottenuto nel massimo rispetto delle qualità naturali, mantenute attraverso un semplice processo di estrazione. Il mercatino dei prodotti tipici del Paniere della Provin-



cia (di cui fanno parte anche i mieli tipici di montagna) farà da degno contorno agli apicoltori. L'esposizione dei prodotti tipici e artigianali si snoderà da piazza Carlo Felice a via Gramsci, passando per via Roma.

Grazie al divieto di utilizzare i neo-nicotinoidi nella concia del mais da semina, il 2009 sarà ricordato come un'annata record per il miele in Piemonte: la produzione ha infatti raggiunto le 6.000 tonnellate, triplicando il risultato

del 2008. La produzione nazionale di miele per il 2009 è superiore a 20.000 tonnellate, contro una stima sulla capacità produttiva consolidata negli anni precedenti alla grande crisi del 2008 pari a 13-14.000 tonnellate. È aumentato anche il consumo: oltre il 150% in più quest'anno, con un consumo medio salito da 400 a 600 grammi a testa.

## Il programma della manifestazione

Sabato 12 dicembre alle 9,30 si apriranno gli stand ma la fiera sarà inaugurata ufficialmente intorno alle 11 alla presenza delle autorità cittadine e provinciali. Tra gli appuntamenti in programma nel padiglione allestito in piazza Lagrange: dai mini-corsi di degustazione alle dimostrazioni pratiche di smielatura, con distribuzione di opuscoli informativi sul miele del Piemonte, sulle sue qualità e sulle sue applicazioni in cucina. Non mancheranno gadgets e assaggi gratuiti di prodotti trasformati con il miele. Alle 14,30 ci sarà un'animazione per i bambini, con un clown giocoliere che sorprenderà i più piccoli e affascinerà i più grandi con giochi acrobatici. Alle 15 e alle 16 si terrà il corso educazione all'assaggio del miele, alle ore 17 si potrà assistere alla dimostrazione di smielatura. Domenica 13 dicembre la smielatura dal vivo sarà alle 11 e nel pomeriggio si ripeteranno gli intrattenimenti e i corsi di degustazione.



## I produttori fanno il tagliando al Paniere

Un mercatino del Paniere da tenere mensilmente a Torino per avvicinare produttori e consumatori e rendere stabile quella filiera corta di cui tanto parlano i media e gli addetti ai lavori: è questa una delle proposte emersa giovedì 26 novembre da un seminario dedicato al bilancio delle attività promozionali e commerciali realizzate nel corso del 2009 a sostegno del marchio-ombrello delle produzioni tipiche della provincia di Torino. I responsabili dei Consorzi dei produttori del Paniere si sono confrontati con amministratori ed ex amministratori provinciali presso l'Educatario della Provvidenza di Torino: è stata l'occasione per analizzare punti di forza e criticità nel sistema che tutela le produzioni tipiche, legandole strettamente ai territori di cui



*L'assessore Balagna all'incontro con i produttori del Paniere*

sono espressione. Acquisito ormai un buon grado di notorietà presso i consumatori, i prodotti del Paniere necessitano ora di una maggiore organizzazione logistica e commerciale della distribuzione e di un più stretto rapporto con il mondo della ristorazione (almeno nelle sue componenti più attente alla cucina di

territorio e alla scoperta dei sapori del territorio stesso). Nel suo saluto ai responsabili dei Consorzi, il consigliere regionale ed ex assessore provinciale Marco Bellion ha ricordato la scelta vincente della sponsorizzazione olimpica, che diede grande notorietà al Paniere, sottolineando che le celebrazioni del 150° anniversario dell'Unità d'Italia offrono un'ulteriore occasione di visibilità per il territorio e per la sua enogastronomia tipica. Tra le criticità segnalate nel corso del seminario vi è la richiesta da parte dei produttori di ortaggi, frutta e cereali di una maggiore assistenza tecnica per il miglioramento e la difesa delle colture e per la certificazione biologica dei prodotti. Passi in avanti sostanziali dovranno essere compiuti nei prossimi anni anche per quanto riguarda il confezionamento, la movimentazione e la consegna dei prodotti presso i punti vendita ed i ristoratori. A quest'ultima categoria il Paniere può e deve dare maggiore visibilità, stipulando con essi una sorta di patto per la promozione dei prodotti nei menu e per l'effettivo utilizzo delle specialità tipiche nelle preparazioni gastronomiche.

### Esporre e vendere i prodotti in tutte le sagre e fiere

Il miglioramento logistico e commerciale delle filiere è la via per garantire una maggiore remunerazione ai produttori, ma dovrà essere accompagnato da ulteriori investimenti nella comunicazione. Un capitolo a parte è costituito dalle sfide che devono affrontare i vitivinicoltori e i produttori di liquori tipici come il Genepy, a torto demonizzati da un'informazione spesso fuorviante sul pericolo che l'alcool può costituire per la sicurezza stradale. Elena Di Bella, dirigente del Servizio Valorizzazione Produzioni Tipiche della Provincia, ha ricordato che si dovrà ancora lavorare in termini di animazione per promuovere le produzioni meno conosciute e più limitate nei quantitativi, utilizzando il traino offerto dalle innumerevoli fiere e sagre organizzate sul territorio. Sarà necessario vigilare sulle contraffazioni e sull'utilizzo corretto dei prodotti da parte dei ristoratori. Il presidente del Consiglio provinciale, Sergio Bisacca, ha invece portato la sua testimonianza di ex assessore, sottolineando il capitale umano di saperi, esperienze e rapporti a rete che il Paniere ha costituito negli ultimi otto anni. L'assessore Balagna ha indicato tra gli obiettivi per i prossimi anni una sempre più capillare presenza del Paniere e dei suoi produttori in tutte le manifestazioni turistiche ed enogastronomiche che si svolgono in provincia di Torino. In merito all'ipotesi di un mercatino mensile a Torino, Balagna si è detto favorevole all'avvio in tempi rapidi di un confronto con l'amministrazione comunale.

## Campioni adottati e premiati

Sabato 12 dicembre alle ore 10 nell'auditorium della sede della Provincia di Torino di corso Inghilterra 7 il presidente Antonio Saitta e il vicepresidente e assessore allo Sport, Gianfranco Porqueddu, consegneranno gli attestati ai vincitori della quarta edizione delle borse di studio sportive del progetto "Adottiamo un Campione", finalizzato a sostenere i costi derivanti dall'abbinamento tra attività scolastica e sportiva". Il quarto bando del progetto riguardava un ampio spettro di discipline: atletica leggera, sci alpino e nordico, pattinaggio di velocità e di figura individuale, scherma, canottaggio, kayak, ginnastica ritmica e artistica, rugby. Il valore di ogni singolo contributo ammonta a 1.578,95 euro. Oltre ai contributi in denaro, agli atleti premiati sarà consegnato materiale sportivo, offerto dalla ditta Advanced Distribution, partner del progetto. A seguire si terrà la cerimonia di consegna del Gran Premio Provincia di Torino della Federazione di Atletica Leggera. "Per la quarta edizione del



La premiazione della precedente edizione di "Adottiamo un campione"

bando Adottiamo un Campione abbiamo stanziato circa 60.000 euro, mantenendo i tre requisiti di selezione: eccellenti risultati sportivi ottenuti negli ultimi anni, rendimento scolastico adeguato e reddito del nucleo familiare. - spiegano Saitta e Porqueddu - Il problema della conciliazione tra impegni sportivi, scolastici e lavorativi è tanto più grave quanto più le discipline sono costose in termini di tempo e denaro da spendere per allenamenti e gare. Anche quest'anno,

dunque, la Provincia di Torino ha voluto lanciare un segnale di forte attenzione verso lo sport agonistico giovanile e verso le famiglie degli atleti". Il prossimo bando di Adottiamo un Campione è in via di predisposizione e sarà pubblicato nei primi mesi del 2010. Per informazioni ci si può rivolgere al Servizio Programmazione Turistica e Sportiva della Provincia di Torino, telefono 011-861.2117/861.2116, fax 011-861.2165, e-mail sport@provincia.torino.it

### I premiati con le borse di studio sportive

- **atletica leggera:** Ylenia Vignolo (800 metri), Clelia Calcagno (200 metri), Cecilia Noce (100 metri), Beatrice Curtabbi (mezzo fondo), Fabio Costamagna (salto triplo), Mattia Crosio (110 ostacoli), Federico Baravalle (400 metri)
- **sci alpino:** Enrico Rietto (slalom gigante)
- **sci nordico:** Dario Giovine
- **pattinaggio su ghiaccio velocità individuale:** Gabriella Cappelletti, Edoardo Rabbini, Lorenzo Gottardi
- **pattinaggio su ghiaccio di figura individuale:** Ilaria Nogaro, Silvia Brero, Alexa Gavazzi, Martina Argenio, Giorgia Gravina, Giulia Bonetto
- **scherma:** Davide Nigrone (fioretto), Bianca Rizzo (spada)
- **canottaggio:** Valeria Franzin, Petru Alin Zaharia, Eugenio Senes, Mirko Bertone
- **ginnastica artistica:** Lucia Giorgi
- **ginnastica ritmica:** Silvia De Carlo, Daniela Bertolino, Michelle Serra, Valentina Tronci, Martina Battisti, Carlotta Macario, Erika Tronci
- **kayak:** Matteo Tontodonati (velocità K1), Lorenzo Rosso (velocità K1)
- **rugby:** Nahom Dawit (Under 17), Carlo Febbraro (Under 17)
- **diversamente abili:** Irene Formento, Alberto Palmero.

## A Cesana torna la Coppa del mondo di bob e skeleton

**T**erminate le operazioni di messa in ghiaccio, la pista di bob, skeleton e slittino di Cesana Pariol, ha accolto nei giorni scorsi le prime discese di allenamento in vista della Coppa del mondo di bob e skeleton che si tiene nel primo fine settimana di dicembre. La pista di Cesana, sino al test del nuovo impianto olimpico di Vancouver 2010 è la più avanzata al mondo sotto il profilo tecnico e sportivo. Gli allenamenti ufficiali della Coppa del mondo sono iniziati il 1° dicembre e hanno coinvolto tutti i 239 atleti iscritti alla gara. La squadra italiana schiera per il bob maschile Simone Bertazzo, Samuele Romanini,



Andreas Mayrl, Mirko Turri, Danilo Santarsiero e Sergio Riva; per il bob femminile

Francesca Iossi, Fabiana Mollica, Jessica Gilarduzzi e Laura Curione; per lo skeleton Maurizio Oioli e Costanza Zanoletti.

**L**e gare di Coppa del Mondo sono tutte a ingresso libero. Venerdì 4 dicembre si corre la Coppa del Mondo di Skeleton maschile e femminile; sabato 5 quella di bob a 2 maschile e femminile; domenica 6 dicembre quella di bob a 4. La stagione invernale della pista di bob skeleton e slittino proseguirà con la Intercontinental Cup di Skeleton il 10 e il 12 dicembre, la Coppa Europa di bob e skeleton il 15 e 17 gennaio, la Coppa del Mondo di slittino dal 29 al 31 gennaio.

### A Torino la riunione della rete europea Partenalia

Il 2 e il 3 dicembre la rete europea Partenalia si è riunita a Torino per programmare l'attività del 2010. La rete Partenalia, cui la Provincia di Torino aderisce, riunisce 22 amministrazioni locali intermedie europee che hanno l'obiettivo di valorizzare il loro ruolo nel sistema comunitario. La riunione di Torino - che si è svolta nella bella cornice del Museo della Montagna al Monte dei Cappuccini - ha rappresentato l'occasione per firmare un'importante convenzione di collaborazione tra la rete Partenalia e un'altra rete europea - Arco Latino - che rappresenta 65 collettività locali intermedie che si affacciano sul bacino del Mediterraneo. Alla due giorni di Partenalia sono intervenuti il presidente della Provincia di Torino e l'assessore ai progetti europei Ida Vana.



## La Schola cantorum di Barisciano in tour nel Canavese

**P**er oltre sette mesi i volontari della protezione civile della provincia di Torino hanno prestato la loro opera in diversi Comuni abruzzesi: ora continuano a dare la loro disponibilità organizzando eventi mirati a far sì che i problemi dei terremotati non siano dimenticati e anche a rinsaldare i legami che si sono creati fra soccorritori e popolazione colpita dal sisma.

In quest'ottica, l'Associazione volontari protezione civile di Busano, il Gruppo comunale di protezione civile di Settimo Torinese, il gruppo comunale volontari di protezione civile di Leini, la Pro-Loco di Mercenasco, l'Associazione di volontariato sociale AV Busano e l'associazione Leini's Angels di Leini hanno organizzato una piccola tournée per la

Schola cantorum di Barisciano, che si svolgerà dal 5 all'8 dicembre in Canavese.

La Schola Cantorum Barisciano è nata per iniziativa di un gruppo di amici che si propongono di studiare, praticare e diffondere la cultura musicale. Attualmente è diretta dal Maestro Paolo Crisante e comprende un organico di circa 45 elementi a voci miste. La sua attività di ricerca attraverso il repertorio del canto corale polifonico di ogni periodo: da quello antico a quello contemporaneo, dal religioso al profano, spirituals e gospels, dalla tradizione folkloristica al coro alpino, avvalendosi, in qualche caso, anche dell'apporto di formazioni strumentali. Oggi la sede della Schola Cantorum non è più agibile, essendo uno

degli edifici distrutti dal terremoto di aprile, ma il coro continua la sua attività per ritrovare, attraverso il cantare e studiare insieme, la forza necessaria per riprendersi dalla tragedia.

I concerti della Schola cantorum di Barisciano si svolgeranno sabato 5 dicembre alle 21 presso la Chiesa Parrocchiale di Mercenasco; domenica 6 dicembre alle 11 presso la Chiesa Parrocchiale di Busano; domenica 6 dicembre alle 21 presso la Chiesa Parrocchiale di di Busano; lunedì 7 dicembre alle ore 21 presso l'Auditorium Parrocchiale di Leini e martedì 8 dicembre alle 11 presso la Chiesa Parrocchiale di Leini: il ricavato delle esibizioni servirà per dare una nuova sede al gruppo musicale.

### Delegazione romena al Centro per l'Impiego di via Bologna

L'assessore al Lavoro Carlo Chiama ha ricevuto venerdì 27 novembre al Centro per l'Impiego di Torino, in via Bologna, una delegazione romena di circa 20 persone guidata da Cosmin Meleca del ministero del Lavoro e da Oana Ciurea, rappresentante della Commissione europea. Si è trattato di un'iniziativa collaterale al convegno "Interventi e programmi contro la tratta a scopo sessuale per l'inclusione sociale e lavorativa delle vittime", organizzato dalla Regione Piemonte. Obiettivo dell'iniziativa è lo sviluppo di possibili collaborazioni future e lo scambio di buone prassi tra la Provincia di Torino e il Governo della Romania.



## Nei territori di confine il bilinguismo è un diritto

L'assessore Perone è intervenuto all'incontro in Prefettura per discutere del problema nelle zone francofone

“La Provincia di Torino ha sul suo territorio delle aree riconosciute come aree di minoranze linguistiche, ma non ha le forze, anche economiche, di una provincia a statuto speciale: perciò è naturale che per tutelare le minoranze si debbano chiedere risorse e interventi allo Stato. Non si tratta di difendere una riserva indiana, ma di sostenere il bilinguismo nei territori di confine come opportunità di sviluppo turistico ed economico”.

Con queste parole è intervenuto l'assessore provinciale alla cultura Ugo Perone all'incontro, convocato il 26 novembre dalla Prefettura di Torino, per discutere le difficoltà a mantenere classi di bilinguismo nelle zone francofone (24 Comuni nella provincia di Torino, a cui si aggiungono 47 francoprovenzali e 37 occitani): molte infatti da quest'anno sono state soppresse, non avendo l'Ufficio scolastico provinciale riassegnato i docenti di francese “specialisti” ai Comuni interessati dal bilin-



guismo italo-francese. L'incontro, coordinato dal prefetto Paolo Padoin, a cui hanno preso parte una rappresentanza dei dirigenti scolastici delle zone interessate e due rappresentanti tecnici della Direzione dell'Ufficio scolastico regionale del Piemonte, faceva seguito a una richiesta che, in accordo con i dirigenti scolastici, l'assessore Perone aveva rivolto al direttore generale dell'Ufficio scolastico regionale Francesco De Sanctis.

“Mi sarei atteso una risposta, anche in assenza di una convocazione prefettizia, che non è mai arrivata - ha detto Perone. - Questo è un argomento su cui è indispensabile ottenere risposte politiche, perché chiama in causa sia problemi legati alla riforma della scuola primaria sia la legge di tutela delle minoranze linguistiche, che è disattesa: l'articolo 4 infatti recita che nelle scuole materne, elementari e nelle scuole secondarie di primo grado è previsto l'uso anche della lingua della minoranza come strumento di insegnamento. La Provincia di Torino ha il merito, raccogliendo le sollecitazioni di molti, di aver posto il problema, ma questo non può inestare la logica scorretta di pretendere che sia lei, al di là delle proprie competenze, a risolverlo.

L'applicazione delle leggi dello Stato compete in questo caso, con tutta chiarezza, alle autorità scolastiche regionali. La Provincia di Torino già da anni interviene a sostegno delle iniziative avviate sul territorio in accordo con i Comuni e le Comunità Montane: il nostro sostegno non verrà meno se, adempiuti gli obblighi, si vorranno progettare ulteriori sperimentali sviluppi”.

## Abbonamento Torino musei: un premio per chi lo utilizza fuori città

“L'abbonamento Torino musei ha, come vocazione, quella di incentivare i cittadini nella visita ai musei più che alle mostre. Anzi, bisognerebbe dare un premio a chi utilizza di più la carta-musei in provincia e in regione”. Questa la proposta lanciata dall'assessore alla cultura della Provincia di Torino Ugo Perone durante la presentazione dell'Abbonamento musei Torino Piemonte 2010.

Detto fatto, la proposta è stata accolta con favore e rilanciata dall'assessore regionale Gianni Oliva, che ha annunciato di essere pronto a destinare un piccolo contribu-



to per organizzare un viaggio premio, per i possessori dell'abbonamento Torino musei che nel 2009 hanno visitato il maggior numero di musei in provincia e in regione: il tour, ha proposto Oliva, si svolgerà naturalmente fuori Torino e potrebbe avere come mèta ville e palazzi o collezioni abitualmente non aperte al pubblico.

L'idea è scaturita dalla valutazione dei dati sulle visite effettuati nei musei nella prima metà del 2009: oltre 262mila visite a fine agosto. E se i più visitati sono stati Palazzo Bricherasio, Reggia di Venaria, Mao, Palazzo Madama, Museo del cinema, sta lentamente crescendo il numero di quanti optano, grazie all'abbonamento, per i "piccoli musei" e



l'offerta fuori città. Quest'anno, fra le "new entries" dell'abbonamento, sul territorio provinciale ci saranno fra l'altro il museo

Home et ibex a Ceresole Reale, il museo archeologico dell'Abbazia di Novalesa, il Castello di Miradolo.

*In questa rubrica l'Ufficio Relazioni con il Pubblico affronta ogni volta un argomento diverso, scelto tra le richieste e le segnalazioni presentate dai cittadini.*

*La rubrica è a disposizione dei lettori per commenti e segnalazioni ([urp@provincia.torino.it](mailto:urp@provincia.torino.it))*

## Polis Piemonte Informazioni in rete

Si chiama Polis il progetto della Regione Piemonte finalizzato a "mettere in rete" le amministrazioni pubbliche piemontesi fornendo informazioni chiare, complete e aggiornate ai cittadini.

La Provincia di Torino, attraverso l'Urp, ha aderito all'iniziativa fin dalla nascita nel 2004. A oggi il progetto si avvale della collaborazione di 60 enti, tra cui Comuni, Province, Camere di Commercio, Asl, Inps.

Polis Piemonte è a disposizione di tutti e permette la ricerca e la



stampa di schede informative su attività e servizi forniti dal sistema pubblico regionale. La ricerca è possibile attraverso parola-chiave, argomento, normativa vigente e zona geografica. Ad oggi le schede sono quasi 1500, e riguardano svariati argomenti: assistenza sociale, ambiente, agricoltura, sanità, trasporti, cultura.

Particolare attenzione è stata posta al linguaggio utilizzato per la composizione delle schede, mirando alla semplicità e alla chiarezza espositiva.

Di Polis, il 25 novembre scorso, se ne è discusso in un incontro organizzato dalla Regione. Al centro dei lavori il confronto e lo scambio di opinioni tra operatori, responsabili e amministratori degli Enti che compongono la trama della rete traendo reciproco vantaggio dalla

## a cura di Anna La Mura

condivisione delle informazioni. Infatti l'essenziale e qualificante valore aggiunto della rete sta proprio nell'opportunità per gli Enti di utilizzare gratuitamente una piattaforma informatica condivisa in cui inserire le informazioni sulle proprie attività; in più, grazie alla condivisione della banca dati, è anche più semplice fornire informazioni su attività di competenza di altre pubbliche amministrazioni. Nel nostro Ente, ad esempio, il 20% dei quesiti posti dai cittadini all'Urp interessa attività svolte da altri enti, in particolare Comuni e Regione.

Polis Piemonte è disponibile su Internet all'indirizzo [www.sistemapiemonte.it/polis/](http://www.sistemapiemonte.it/polis/), o rivolgendosi direttamente agli enti che partecipano al progetto.

### Per informazioni:

Ufficio Relazioni con il Pubblico  
Numero verde 800.300360  
e-mail: [urp@provincia.torino.it](mailto:urp@provincia.torino.it)



Sei in: [Home](#) > [MAP](#) > [Speciali](#) > [Istruzione formazione e orientamento](#) > **ANNO 2009: Edilizia scolastica e offerta formativa 2010/2011**

**EDILIZIA SCOLASTICA E OFFERTA FORMATIVA 2010/2011**  
**LA PROVINCIA HA DELIBERATO LE NOVITÀ**

- [Presentazione](#)
- [Documentazione](#)

**DOCUMENTAZIONE**

**Piani Offerte Formative**

- [Torino](#) (formato pdf 50 KB)
- [Provincia](#) (formato pdf 29 KB)



PROVINCIA DI TORINO - PROGRAMMAZIONE SCOLASTICA - A.S. 2010/2011 - AMBITO FUNZIONALE 2

NOME	TIPOLOGIA	COMUNE	ALLIEVI DIURNI A.S. 08/09	CORSI ATTIVI	PROPOSTA *
BOBBIO	I.I.S.	CARIGNANO	1235	Brocca linguistico	Liceo linguistico
				LS sportivo	LS
				Liceo scientifico - P.N.I.	
				Operatore servizi ristorazione / Tecnico servizi ristorazione (cucina e sala/bar)	IP - Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
BALDESSANO-ROCCATI	I.I.S.	CARMAGNOLA	1183	Operatore servizi ricevimento/ Tecnico servizi turistici (albergh.)	IT - SE - Turismo (In attesa di ulteriori indicazioni MIUR)
				Brocca classico	LC
				Liceo scientifico "Progetto Europa"	LS
				Liceo scientifico PNI	LS opz. LST (subordinato a modificazioni schemi di regolamento)
				Operatore agroambientale/agroindustriale-agrotecnico	IP - Servizi per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
				Ragioniere IGEA	IT-SE-Amministrazione, Finanza e mkt
				Operatore/Tecnico gestione aziendale	IP - Servizi Commerciali
				Operatore impresa turistica/Tecnico servizi turistici	IT - SE - Turismo (In attesa di ulteriori indicazioni MIUR)
MONTI	L.S. (I.I.S.)	CHIERI	1378	Liceo classico	LC
				Liceo scientifico doppia lingua straniera	Liceo linguistico (in attesa regolamento MIUR)
				Liceo con indirizzo linguistico	
				Liceo scientifico	LS
VITTORE	I.I.S.	CHIERI	1028	Liceo scientifico - P.N.I. (Piano Nazionale Informatica)	
				Geometra P.N.I.	
				Geometra brocca - industria delle costruzioni	IT-ST-Costruzioni, ambiente e territorio
				Geometra - nuovo geometra europeo	
				Operatore agro ambientale - agroindustriale/ Agrotecnico	IP - Servizi per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
				Operatore gestione aziendale/ Tecnico gestione aziendale	IP - Servizi Commerciali
MAJORANA	I.I.S.	MONCALIERI	934	Operatore impresa turistica/ Tecnico servizi turistici	IT-SE-Turismo (In attesa di ulteriori indicazioni MIUR)
				Progetto brocca economico aziendale	IT-SE-Amministrazione, Finanza e mkt
				Ragioniere (IGEA)	
				Liceo scientifico doppia lingua straniera	LS
				Liceo scientifico	LS opz. LST (subordinato a modificazioni schemi di regolamento)
				Liceo scientifico - P.N.I.	
PININFARINA	I.T.I.	MONCALIERI	978	Perito aziendale progetto Erica	IT - SE - Turismo (In attesa di ulteriori indicazioni MIUR)
				Liceo classico della comunicazione	Liceo classico
				Ragioniere ad indirizzo giuridico economico aziendale (IGEA)	IT - SE - Amministrazione, Finanza e mkt
				Perito industriale per l'elettronica e le telecomunicazioni	IT - ST - Elettronica e elettrotecnica
DA ROTTERDAM	I.I.S.	NICHELINO	724	Perito industriale progetto FASE (Fisica Amb. Sanitaria Euro...)	IT - ST - Meccanica, mecatronica ed energia
				Perito informatico progetto Abacus	IT - ST - Informatica e telecomunicazioni
				Perito meccanico	IT - ST - Meccanica, mecatronica ed energia
				Geometra	IT-ST- Costruzioni, ambiente e territorio
				Liceo scientifico	LS
				Perito aziendale (PACLE)	IT-SE - Amministrazione, Finanza e mkt
MAXWELL	I.I.S.	NICHELINO	610	Progetto brocca linguistico aziendale (3 lingue)	Liceo linguistico
				Ragioniere (IGEA)	IT-SE-Amministrazione, Finanza e mkt
				Perito Elettronica Telecomunicazioni	IT - ST - Meccanica, mecatronica ed energia (sostitutivo)
				Perito turistico (non attivo)	
				Perito Abacus Informatica	IT - ST - Informatica e telecomunicazioni
				Brocca Scientifico Tecnologico	LS opz LST (In attesa di ulteriori indicazioni MIUR)

\*Le proposte sono subordinate a eventuali ulteriori modificazioni negli schemi di regolamento

Vi invitiamo a consultare il portale Internet all'indirizzo  
[http://www.provincia.torino.it/speciali/2009/dimens\\_scolastico/pdf/offerta\\_formativa\\_provincia.pdf](http://www.provincia.torino.it/speciali/2009/dimens_scolastico/pdf/offerta_formativa_provincia.pdf)  
 dove troverete maggiori informazioni





Chiuso in tipografia alle ore 14.00 di giovedì 3 dicembre 2009 - Grafica e Stampa: A.C.M. S.p.A. - Torre del Greco (Napoli)



**MediaAgency**Provincia di Torino  
via Maria Vittoria, 12 - 10123 Torino - tel. 011.8612204 - fax 011.8612797  
e-mail: [stampa@provincia.torino.it](mailto:stampa@provincia.torino.it) - [www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)